

MAGYAR KURIR

A' FELSÉGES CSÁSZÁR ÉS APOSTOLI KIRÁLY KE-
GYELMES ENGEDELMÉBŐL.

Indúlt Bétsből, Kedden, Április 12-ik napján, 1814-dik esztendőben.

A' Fels. Austriai 's Orosz Császárok, a'
Fels. Nagy Britanniai 's Irlandiai, és
Prussziai Királyok közt kötött szoros
Szövetség, Bőjtmás Havának 1-ső napján.

A' legszentebb és eloszolhatatlan Szent-
Háromság Nevében!

Mivel Eő Csász. Kir. Felségek, az Aus-
triai Császár, és Magyar 's Cseh Országi
Király, Eő Felsége a' minden Oroszok Csá-
szárja, a' Nagy Britanniai 's Irlandiai Or-
szágoknak Királya, és a' Fels. Prussziai
Király békességet tárgyazó javallásokat kül-
döttek a' Fr. Kormányzékhez, 's egyszers-
mind olly kívánság lelkesíti Eő Felségeket,
azon esetre, ha ezen békességes javalláso-
kat Frantzia Ország el nem fogadná, az
Eő Felségek közt már fennálló, és annak
a' hathatos hadakozásnak folytatására tzel-
ző költsönös magok lekötelezéseket, melly
végtére Európát minden nyomorúságitól
megszabadítsa, 's annak tsendességet a'
Hatalmasságok közt való illendő egyarányú-
ságnak helyre állítása által bátorságossá
tegye, megerősítsék; ellenben azon eset-
re, ha Eő Felségeknek békességes fel-
tételeket az Isteni gondviselés megáldja,
erőlködéseknék szerentsés resultatumainak
fenntartására, minden jövődöbéli meg-
sértődéseknék elhárítására alkalmas esz-
közökről egymás közt végezzenek. E' vég-
ből arra határozták Eő Csász. és Kir. Fel-

ségek magokat, hogy ezen kettős megegy-
gyezést közönséges, mindenik a' négy Ha-
talmasságok közzül különös, és mind a'
három kézaláírásával vató trakta által meg-
erősítsék.

Ahoz képest Eő Császári 's Apostoli
Királyi Felsége a' jelenvaló trakta felté-
teleinek az Orosz Császár Eő Felségé-
vel leendő végre hajtásokra, megerő-
sítésekre és aláírásokra, *Metternich-
Winneburg-Ochsenhausen Kelemen Wen-
tzel Lothar* Hertzeget, Arany Gyapjas vi-
tétzt, Eő Felsége Status és Conferentialis
Ministerét, 's a' külső dolgokra ügyelő Mi-
nistert; a' Fels. Orosz Császár pedig a' ma-
ga részéről Gróf *Nesselrode Károly Ro-
bertet*, Eő Felsége titkos Tanácsosát, Sta-
tus Titoknokját s. a. t. nevezték ki, a' kik
helyes és hiteles tellyes hatalmat adó leve-
leiknek feltserélések után, a' következő
tziikkelyekben egyeztek meg:

1. *Tzik.* A' Felséges egygyező Hatal-
masságok, a' jelenvaló Trakta által ma-
gokat arra kötelezik, hogy ha Frantzia Or-
szág a' javallott bekességes feltételeket
el nem fogadja, minden birodalmokbéli
erejeket a' jelen való háborúnak folyatá-
sára öszve gyűjtik, 's azt tökéletes meg-
egyezássel arra fordíttják, hogy annál fog-
va önnön magoknak és az egész Európá-
nak közönséges békességet szerezhessenek,
mellynek védelme alatt minden népek ma-

gok függetlenségekkel és jussaikkal bátor-
ságossan elhessenek, 's azokat meg tart-
hassák.

Jól meg kell érteni, hogy ez az új
megegyezés a' szövetező hatalmasságoknak
már fennálló költsönös lekötéléseknek, a'
köz ellenség ellen kiállítatandó hadi né-
peknek számára nézve semmi fogyatkozást
nem okoz, sőt inkább kiki a' négy szö-
vetkező udvarok között, a' jelenvaló trak-
ta által magát arra kötelezi, hogy min-
denkor 150 ezer embert tellyes számmal
készen tart, ide nem számlálván a' váro-
sokban és várakban lévő katona őrizeteket,
és azokat a' táborban és a' köz ellenség
ellen munkába tartja.

2. *Tzik.* Arra kötelezik magokat egy-
más eránt a' fő Hatalmasságok, hogy a'
közönséges ellenséggel semmi különös al-
kudozásba nem ereszkednek, és sem bé-
kességet, sem fegyvernyúgvást, sem más
egyéb egyességet köz megegyezés nélkül
nem tesznek. — Továbbá arra is leköté-
lezik magokat, hogy mind addig le nem
teszik a' fegyvert, míg a' hadakozásnak
végét el nem érik, a' mint magok közt
már azt meghatározták, és abban egymás-
sal megegyeztenek.

3. *Tzik.* Ennek a' nagy végnek ha-
tarabb és hathatósabban leendő eszközlé-
sére Eő Nagy Britanniai Felsége magát ar-
ra ajálja, hogy a' jelenvaló 1814-ik esz-
tendőben megkívántató szükséges dolgokra
nézve öt milliom font sterlingből álló se-
gedelmet fog adni, a' melly summa egy-
erányosan osztatódjék fel a' több három
Hatalmasságok közt; ennekfelette azt ígéri
Eő Nagy Britanniai Felsége Eő Csász. 's
Kir. Felségeknak, hogy minden követke-
zendő esztendőben, ha tovább is tartana
a' hadakozás (mellytől ójjon bennünket
az Isten), Januárus első napja előtt, az
akban kívántató pénzbeli segedelemről
szóval végezni fog. — Ez az öt milliom
sterlingre menő pénzbeli segedelem Lon-
donban, hólnaponként, és egyenlő egya-

rányúságban fog annak a' miniszternek le-
fizettetni, a' kit ki ki a' Hatalmasságok
közzül a' végre rendelni fog.

Azon esetre, hogy az öszve szövetke-
zett Hatalmasságok és Frantzia Ország közt,
még az esztendő eltelése előtt a' békesség
meg készülne, a' hólnapokra fel osztott
pénzbeli segedelem azon hólnap végéig,
mellyben a' végképen való békességes
traktakéz aláírással is megerőssítetik, fize-
tődjék ki; ezen kívül azt ígéri Eő Nagy
Britanniai Felsége, hogy az itt ígért pénz-
béli segedelemből Austriának és Prussziá-
nak két hólnapra, az Orosz Birodalomnak
pedig úti költségre, négy hólnapra eső
részt fog adni.

4. *Tzik.* A' szövetező Hatalmassá-
goknak költsönös jussok legyen az ő kom-
mandirozó Generálisai mellett olly meg-
hatalmazott tiszteket tartani, a' kik Kór-
mányszékeikkel levelezhessenek, 's azokat
mind a' hadi történetekről, mind pedig
mind azokról, a' mellyek az ármádáknak
hadi munkájokat erányozzák, tudósíthassák.

5. *Tzik.* Jöllehet fenn tarthattják azt
magoknak a' szövetező Hatalmasságok,
hogy a' Frantziákkal köttetendő békesség-
nek első szempillantataiban azon esz-
kökről is tanátskozhassanak egymással,
mellyek mind Európának közönségessen,
mind egymásnak bátorságát különösen
fenntarthatják; mindazonáltal azt is szük-
ségesnek ítélik, hogy Európai birtokok-
nak védelmezésekre nézve, azon esetre,
ha Frantzia Ország azokat megtámadná,
most mingyárt védelmező kötelességeke,
válaljanak magokra egymás eránt.

6. *Tzik.* E' végre nézve, köz meg-
eggyezéssel azt végzik, hogyha Frantzia
Ország a' szövetező Hatalmasságok közül
egyiknek vagy másiknak Statusait megtá-
madná, a' többi igyekezzen azon megtá-
madást barátságos közbevetés által elhári-
tani.

7. *Tzik.* Azon esetre mindazáltal, ha
ezeknek a' fáradozásoknak semmi jó kö-

vetkezése nem lenne, azt ígérük a' szövetségző Hatalmasságok, hogy a' megtámadott résznek minden halasztás nélkül 60 ezer emberrel mennek segítségére.

8. *Tzik.* Ez a' segítő sereg 50 ezer gyalog, és 10 ezer lovas emberből fog állani, és erányos ártilleriával, 's munitzióval felkészíteni. És arról is gond fog tartatni, hogy a' meghívás után, leg későbbben két hólnappal, a' megtámadt részre nézve hathatósan táborba szállhasson.

9. *Tzik.* Mivel vagy a' hadakozás hely fekvésére, vagy más tekintetekre nézve, sok nehézséggel lehetne az Angliára nézve öszve köttetve, ha az ígért hadi népet a' meghatározott időre Anglus seregekben kellene azt kiállítani, és hadi lábon táplálni, Eő Nagy Britanniai Felsege magának azt a' just fenntartya, hogy a' maga Contingentiáját vagy zsóldba vétetendő idegen hadi néppel fizethesse ki, vagy egy gyalog katonáért 20, egy lovas katonáért pedig 30 font sterlinget fizessen esztendőnként. — Az a' mód, melly szerint Nagy Britannia minden különös esetben segítséget adni tartozni fog, azon szempillantatban fog meghatároztatni a' N. Britanniai Kormány-szék, és a' megtámadt vagy meg támadtatandó Hatalmasság közt költsönös megegyezéssel. Ez a' fenekrégula (principium) tartassék meg azon hadi nép számára nézveis, mellynek adására Eő N. Britanniai Kir. Felsege a' jelenvaló traktának első tzikkelyében magát lekötelezte.

10. *Tzik.* A' segítő sereg a' megkérítettendő Hatalmasság Fő Vezérjének minden közbevetés nélkül való kommandója alatt legyen, tulajdon Generálisától vezéreltessen, és minden katona munkásságokban a' hadi regulák szerint alkalmaztasson. A' segítő armáda zsóldját a' megkérített Hatalmasság fogja fizetni; az eleségbeli portiókról pedig, és a' kvártélyokról is, mihelyt a' segítő armáda a' maga határain túl megyen, a' megkérő

Hatalmasság fog gondot viselni, és adni azon mérték szerént, mellyet tulajdon seregeinek szokott adni a' táborban.

11. *Tzik.* Ezen segítő hadi seregnél való rendtartásnak és gazdálkodásnak belső folytatása egyenesen és egyedül a' fő vezértől függ; azokat egymástól elválasztani nem lehet. — Az ellenségtől elnyerttetendő győzedelmi tzimerek és nyereségek azoknak adattassanak, a' kik azokat elnyerik.

12. *Tzik.* A' szövetségző fő Hatalmasságok azt a' just magoknak fenntartják, hogy ha az ígért segedelembeli summa, a' szükséges dolgoknak meg szerzésére elegenden volna, minden halasztás és idővesztés nélkül újabb szóval való végződés tétetődjön a' még szükséges segedelemről.

13. *Tzik.* Azt ígérük a' szövetségző fő Hatalmasságok egymásnak, hogy azon esetben, hogy ha vagy egyik, vagy másik az itt megígirt segedelem adás miatt, ellenségeskedésbe keverődne, sem a' megkerítettendő sem a' megkérítettett rész, nem más-ként, hanem köz megegyezéssel fog békességet szerezni.

14. *Tzik.* A' jelenvaló traktánál, avagy szövetségzésnél fogva felvált köteleességeket sem azok a' köteleességek, mellyeket a' szövetségző Hatalmasságok más Statusokkal tettek, meg ne héjanosítsak, se meg ne akadályoztassák, hanem hogy más Statusokkal is olly szövetségre lephessenek mellynek hasonló hasznos rezultátum a' tzielja.

15. *Tzik.* Hogy Fr. ellenséges megtámadásnak leginkább kitétetett Hatalmasságoknak védelmezésekre ígért segedelemnek annál nagyobb hathatósága legyen, a' szövetségző Fő Hatalmasságok abba megegyeztek, hogy azokat a' Hatalmasságokat a' jelenvaló védelem szövetségre meg hívják.

16. *Tzik.* Mivel a' jelenvaló védelem szövetségről való traktának vege az, hogy Európában a' mértékegyenlőség fenntartasson, a' Hatalmasságoknak tsendessegek,

és függetlenségek bátorságossá tétetődjenek, és az idegen jussoknak, 's határoknak szabad tettés szerént való megsértetések elharitassanak, mellyek e' világot számos esztendőök alatt nyomorgatták: abban is megegyeztek a' szövetező Hatalmasságok, hogy ennek a' szövetségnek tartossága, annak aláírásától fogva számlálván, 20 esztendőre határoztasson meg, 's magoknak fenn tartják, hogy annak elteleése előtt 3 esztendővel, ha a' környülállások azt kívannak, azt továbbra is meg hosszabíthassák.

17 *Tzik.* A' jelenvaló trakta ratificaltassék, az az, helybe hagyattassék, és a' ratificatio, két hólnap alatt, vagy ha lehet még hamarabb is feltseréltessen — *Költ Chaumontban* Mártzius 1 (Februar 17) napján 1814-ik esztendőben.

Alá íratlak.

Herczeg Metternich Gróf Nesselrode.

Jegyzés. A' Felséges N. Britanniai 's Irlandiai, és a' Fels. Prusszai Királyok közt, azon napon kötött szövetség, a' felylyebb valókal minden pontjaiban egyenlő. Az *elsőbbet* Lord *Castlereagh* Eő N. Britanniai Felségenek Status Titoknokja, és külső dolgokra ügyelő Ministerje, az *utólsóbbat* pedig Baró *Hardenberg* Eő Prussiai Kir Felségének Status Cancellarius erössitettek meg tulajdon kezek aláírásával.

Különös és fontos újság.

Tegnap előtt, reggeli nyoltz órakor egy Austriai, és egy Orosz Császár Kurirrok érkeztek ide Bécsbe a' Frantzia földön táborozó szövetséges nagy Armadától avval az igen fontos és örvendetes hírrel, hogy a' szövetséges hadi seregek, a' közeléb múlt Mártz. 31-ikén Frantzia Ország fő városába Parisba bé marsiroztak. Még azon napon, tudniillik Husvét elsőnapján, ez

a' rend kívül való 20-ik Tóldalék adatatott ittenki a' Bécsi udvari újságoknak nyomtató műhelyében.

Herczeg *Schwarzenberg* kommandirozó Fő Vezérnek több igen fenyés győzedelmei, 's nevezetessen a' *Bondy* és Páris városa közt Mártzius 30-ik napján esett véres verekedés után, mellyben a' *Marmont* és *Mortier* Frantzia Marsaloknak seregeik, tsak nem egészen eltöröltettek, és 90 ágyút vesztek, Mártzius 31-ik napján, Capitulatio mellett, a' szövetséges hadi seregek, a' nép közönséges örvendező kiáltása közt, 1. *Sándor* Orosz Császár, és *Fridrik Wilhelm* Prusszai Király vezérlesek alatt Parisba bé mentek.

Abban a' szempillantathan sok ezer féjer kokardás ember ment eleikbe, és minden oldalról ezek az örvendező szók hallattak: „Vivent les Souverains alliés! „Vive la Paix! Vive nos Libérateurs! „Vivent les Bourbons! Vive le Roi! Vive „Louis XVIII., az az: Ellyenek a' mi Megszabadítóink! Ellyenek a' Burbóniai Házból való! Ellyen a' Király! Ellyen 18-ik „Lajos!

A' közönséges tsendeség tsak egyszempillantatig sem szűnt meg; a' strázsákra a' nemzeti gárdisták, és a' szövetséges hadi teregek költsönössen állottak-ki. — A' Tanáts egy provisoria Kormányseknek ki nevezésére öszvegyült. Császárné Orleansba ment — *Napoleon* Császár, az alatt, míg ezek történtek, a' maga ármadajával, Paris szomszedtságában vólt, a' Bondy mellett megveretett ármadájának maradványát gyűjtögette öszve, 's úgy láttzik, hogy a' Loire folyóviz (Loire Ligeris Fr. Országnak legnagyobb folyóvize) felé marsirozik — A' szövetséges Armadák Aprilis első napján Parisból ki indúltak, hogy nyomba üzhessék ötet.

Aprilis 9-dik napján adtak 100 Forint Conventziós pénzért 264 7/8 forintot Váltótzedulában. — Egy Császár aranyért 12 f.tot és 6 krt.

D. D. S.

R e n d k í v ü l v a l o T o l d a l é k .

A' Magyar Kurir 29-ik darabjához.

Frantzia Birodalom.

Marquis *Chabannes*, a' *XVIII-dik Lajos* Frantzia Király' első Adjutánsa, a' Királytól telyes hatalmat kapván, ilyen proklamátziót botsátott az északi Frantzia tartományokhoz: —,

„Frantziák! a' ti megszabadulástok' szempillantatja közelit! A' ti Királyotok, a' *XVI-dik Lajos* leányától, Princz *Condé-től*, 's a' Hertzeg *Enghien'* aptától kíséretvén, készen van, hogy köztetek megjelenyen. *Monsieur* a' *XVIII-dik Lajos* testvér öttse 's ennek fiai már előre eljöttek Frantzia Országok déli, nyugoti, és keleti részeire, a' ti Királyotoknak atyai czélzásait hirdetvén néktek, s' kezességet vállalván annak nevében néktek a' felől, hogy a' boldogság és békesség helyre állítatnak azon uralkodás alatt, melly a' törvényeknek és közönséges szabadságnak utalmazója fog lenni. —

„Öseinknek ezen betses kiáltása: *Éljen a' Király!* harsogtassa a' levegőt mindenütt, ekhózzék vissza minden szívekből, a' fejér zászló lobogjon városaitok felett, 's adja hírül falusi lakosaitoknak a' rendnek visszatérését, a' kereskedésnek felelevenülését, a' honnyi bátorságot, 's minden Frantziáknak belső öszszetsatolódásokat. —

„A' *Conscriptiot* (katonai kiírást) 's azt a' gyűlölséges adófizetést, melynek *Droits reunis* a' neve, nem kell többé szenvednetek. A' mi a' nemzetet szerentsétlenné teszi, annak mind el kell a' Tyrannussal együtt enyészni. —

„A' Király a' Császári testőrző seregnek, minden Generálisoknak, tiszteknek, altiszteknek és katonáknak rangjokat, fizetésekét és asztalipénzekét, 's minden tiszt-

viselőknék, kik az administratziónál 's ítélőszékeknel szolgálnak, hivataljaikat megtartja, ha kinyilatkoztatják, hogy az ő részére állanak; tisztességes jutalmakkal fog eleikbe menni azoknak, a' kik magokat azokra érdemesekké tették; az istentiszteletnek kiszolgáltattatása a' maga fényességét, 's a' tulajdon a' néki szükséges bátorságot vissza kapják; az égyességet, melly által minden Frantziáknak össze kell tsatoltatni, semmi meg ne zavarja; a' Király és az ő Familiája, mint példaadók, leg jobban meg fogják égyeztetni tudni minnyájoknak aldozattételeiket, jussaikat, és javokat. —

„Frantziák! *Contrarevolutió* történik, melly már most a' világnak boldogságára és megnyugtattatására munkába vétetett. Egész Európa vetélkedve iparkodik a' Státus' törvényes fejének vissza állittatásán. Tehát tsak ti volnátok egyedül, a' kik a' leg nagyobb rabszolgaság alatt meg akartok maradni? *Éljen a' Király!*

„*Flamandusok* (Austriai Belgák 's Flandrusok) *Artéziaiak*, és *Pikardiaiak!* fogadjátok el egyenlően azt a' tiszteletet, mellyel erántatok el van telve az, a' ki oly szerentsés, hogy Királyunknak kívánságait és czélzásait néktek ezen szempillantatban kinyilatkoztassa. —

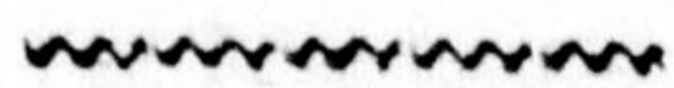
„Marquis *Chabannes*.

Ezen proklamátzió mellé voltak foglaltatva a' következő utasítások: — 1) Rajta legyetek tüzesen, hogy ez a' proklamátzió mindenütt, a' hova eljuthat, ki-szegeztessék, 's mennél jobban lehet közönségessé tétetessék; — 2) Adjátok azt kézről kézre, szomszédból szomszédba, faluról falura, hogy sietséggel terjedjen széllyel; — 3) A' hol nyomtató műhely találtatik, nyomtassátok ki újra, gazda-

gon vissza fog a' költségtek térítettni; ígéri a' Király, hogy úgy megjutalmaztatja a' nyomtatókat és munkásokat, hogy bőségesen kielégítettnek az azzal öszszeköttetve lehető veszedelmekért; — 4) Minden Polgármester jegyezze jól meg azoknak neveiket és a' napot, a' kiktől és a' mikor ez a' proklamátzió hozzá érkezik; a' Király személyesen esmérni és megjutalmaztatni kívánja azokat, a' kik ennek elterjesztésén iparkodnak; — 5) A' Király' barátjait a' katona és polgári tisztviselők vezéreljék, 's mindenik fehér zászlót szúrjon fel a' maga helyén; mindenik fehér tsukrot tegyen a' kalapjára a' maga hűséges indulatjának kinyilatkoztatására; — 6) A' fehér tsukrot, mint a' békeségnek egyességnek, és a' szövetséges Hatalmasságokkal való egyetértésnek legbizonyosabb jelét, meghatározot módon parantsólja a' Király minden Polgármestereknek. A' kik ezt azonnal fel nem teszik, a' hadakozáknak minden terheit hordozni fogják, minthogy azok, kik egy *Usurpatort* (bitangolót) a' maga törvényes Fejedelmé 's a' világ' szabadságának Felséges Oltalmazói ellen segíteni iparkodnak, megérdemlik, hogy a' hadakozásnak mind azokat az inségeit szenvedjék, mellyeket egy megvettetésre méltó idegennek kiólthatatlan ditsősségszomjúzása a' szerentsétlen Frantzia országra hozott; — 7) A' *Tyrannusnak* minden Kurirjait 's az ő zsoldosinak minden küldöttjeiket el kell fogdosni mindenütt, 's el kell venni irásaikat; a' Telegraphusokról minden zászlókat le kell szaggatni; minden útasokat, a' kik nyilván meg nem mütathatják, hogy a' Tyrannussal semmi öszszeköttetesben nintsenek, el kell fogdosni; 's a' postákon minden levelezést meg kell ennek országloszékével akadályoztatni; — 8) Haladék nélkül egy nemzeti testörző tsoport állittassék fel minden közönségekben a' Polgármester tulajdon vezérlése alatt, a' melly tsoport a' belső bátorságra ügyelő fegyveresekkel, a' személynek és tulajdonnak bátorságára

ügyeljen; — 9) Minden, a' ki valaki ellen, akár ki legyen az, legkissebb erőszakot elkövetni mérészel, azonnal fogattassék-el, és záratassék fogházba; — 10) Minden, a' ki olyan szerentsés akar lenni, hogy Királyának szolgáljon, szerezzon magának: egy kék kabátot (kaputot) lilimos, vagy ha e' nem lenne, homályós sárga gombokkal, egy veres mejjrevalót (westét), a' derekára fehér övedzőt, a' jobb karjára három lilimos fehér pántlikát, a' kalapjára egy nagy fehér tollat, egy kardot, egy pár pistolyt, két hüvejk széllességű fehér paszomantos kék posztóbol való zsabrákot, és egy lovat; — 11) Az ő öszszegyülekezéseknek helye nem soká meg fog neveztetni; — 12) Ezek a' tiszteletreméltó önkéntválalkozottak, minekutánna a' Király mellett az ő megkoronáztatásakor tiszteletbéli szolgálatot tettek, elbotsáttatnak, és a' megelégedésnek azon bizonyyságaival, mellyeket a' Királytól várhatnak, hazájokba visszatérhetnek, vagy pedig annak házi seregei közzé belépven, érdemlett rangokat nyernek; — 13) Ezen kegyelemből egy Frantzia sem szorittatik ki; — 14) A' belső bátorságra ügyelő katonaság jó példaadással mennyen elől, 's a' jó ügy mellett való szolgálat 's ezen proklamátzióknak elterjesztésében kimútafandó buzgóság, méltóvá teszik ötet arra, hogy azon belső bátorságra ügyelő *Választottak* közzé felvétődjék, kiket a' Király a' maga Felséges személye körül felállítani szándékszik; — 15) A' papi rendnek ingadozás nélkülváló hűségéhez és buzgoságához számot tart a' Király; — Minden helységek, a' hol a' polgári és katona tisztikarok a' Királytól vagy az ő küldöttjeitől kibotsátandó meghivattatásnak 24 órá alatt eleget nem tesznek, várhatják, hogy mint a' jó ügy' és haza' ellenségeivel úgy bánanak velük. A' Király' barátjainak jussok leszen ezen esetben mind ezeket a' tisztikarokat elfogattatni 's helyekbe olyan embereket rendelni, kik a' Király' atyai ezéltással telye-

síttsek. 17) Parantsolja a' Király minden Frantziáknak, hogy a' tyrannismus alól kiragadó Fejedelmeknek seregeiket azzal a' barátsággal 's haládatossággal lássák és fogadják, mellyel azoknak az ő nemes lelkű munkájokért tartozunk; és ha szintén a' leg keményebb parantsolatok 's a' jó fenyték - tartás némelley rendetlenséget meg nem akadályoztathatnak is: ezek az inségek mindazonáltal az utólsók lesznek mind azok között, mellyeket a' Tyrannus réánk hozott; 's nem soká vissza fogja a' békeség a' *Bourbonoknak* 's a' leg jobb Királynak országglása alatt a' szerentset és áldást a' szerentsétlen Frantzia országra téríteni."



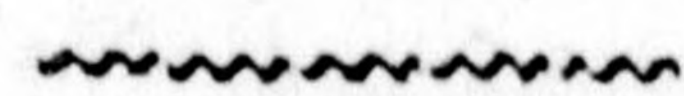
A' szövetséges nagy Armadának fő vezére Páris városának kerítése alatt illyeten hirdetményt küldött azon népes város lakosihoz: „*Párisi lakosok!* A' szövetséges armadák Páris alatt állanak. A' Frantzia Országgal leendő igaz és állandó megbékülésnek reménysége bátorította azokat ezen Ország fő városa alá való jövetélre. — Húsz esztendőktől fogva vérrel és könnyulásokkal ittatott Europa. Ennek a' sok inségnek meg gátolására tett minden próbák sikertelenek voltak, mivel a' titeket lenyomó Kormánysek hatalmában volt a' békeségnek meggyözheterlen akadálya. Ki lehetne a' Frantziák között, a' ki ezen igasságról meggyözzetve ne volna? —

„Hathatósan kívánnák a' szövetséges Fejedelmek, hogy Frantzia Országban egy jóltévőleg munkalódó Hatalom állittassék vissza, a' melly alkalmas lehessen ezen Orzágnak minden más nemzetekkel és Kormánysekekkel leendő megengeszteltetésekre. A' jelenvaló környűllásokban egyedűl Páristól függ e' világ békeségének siettetése. Arra való nézve ezen város indulatjának kinyilatkoztatása olly érzékenységgel varatik, a' milyen ezen megmérhetetlen következésre szükséges. Azon

szempillantattól fogva, mellyben magát kinyilatkoztattya ez a' város, az ő kerítése előtt álló armáda annak végzéseit segélleni fogja. —

Párisiak! esmértek hazátoknak környűllásait; *Bourdeaux* városának tselekedetét Lyonnak békeséges elfoglaltatását, és azokat a' sok nyomorúságokat mellyek Frantzia Országot érdeklették, és a' ti polgártársaitoknak indulatját. Ezekben a' példákban feltaláljátok a' külső háborúknak, és a' belső villongásoknak végét, haszon-talanúl akarnátok azokat másutt keresni. — A' ti városoknak megmaradása és tsendesége lesznek a' szövetséges Hatalmasságok azon gondoskodásoknak, és intézetjeiknek tárgyai, a' mellyeket azok a' ti tisztviselőitekkel és azokkal, a' kik eránt legnagyobb bizodalommal viseltettek, tenni fognak — Semmi katona kvartélyozásokkal nem fog ez a' főváros nyomorgattatni — Illyen indulattal szól a' felfegyverkezett Európa tihozzátok a' ti kőfalaitok elől. — Siessetek annak a' bizodalomnak megfelelleni, melly hazátokhoz való szeretetekbe, és böltsességtekbe helyheztettetik —

„*Feldmarsal herczeg Schwarzenberg, a' szövetséges Armadának fő vezére.*



Nyilatkoztatás [Declaratio]: —

„Az öszszeszövetkezett Hatalmasságoknak seregeik elfoglalták Frantzia ország' fő városát. Az öszszeszövetkezett Fejedelmek készek telyesíteni a' Frantzia nemzet' kívánságait. Ők kinyilatkoztatják, hogy ha a' békeséges feltételek sokkal nagyobb zálogokat kívántak addig, míg arra kellett figyelmezzni, hogy a' *Bonaparte*' ditsősségszomjúzása határok közzé szoríttathassék, ezen feltételeknek azonnal kedvezőbbeknek kell lenniük, mihelyest Frantzia ország maga egy bölts országglószék alá való visszatérése által bennünket a' tsendesség'

állapotja felől bizonyosokká teszen. A szövetséges Fejedelmek tehát közönségessé teszik: hogy ők *Napoleon Bonapártéval* és az ő Familiájának egy tagjával is többé nem alkudoznak; hogy ők a régi Fr. ország' integritássát, úgy, mint az az ő törvényes Királyai alatt fennállott, bántódás nélkül fogják hagyni, sőt még többet tselekedni sem tartják lehetetlennek, minthogy ők állandóul megmaradnak azon *principium* (gyökérbiszem) mellett, hogy Frantzia országnak *Európa'* boldogságára nézve *nagynak és hatalmasnak* kell lenni; és végre hogy ők azt a Constitutziót, mellyet Fr. ország magának adni fog, megesmérk és a magok kezességek alá veszik. —

„Ők ehezkeppest meghívják a' Senatust, hogy a' Statust egyenesen illető administratzióra nézve egy *Provisoriai Országlószéket* nevezzen - ki, 's egyszersmind készítsen egy *Constitutziót* is, melly a' Frantzia népre nézve leg jobb legyen. —

„Az itt kinyilatkoztatott czélzásokra nézve minden szövetséges Fejedelmek egy értelemben vannak vélem. —“

„*Súndor.* —

„A' Császár' parantsolatjára, *Gr. Nesselrode* Statustitoknok.

Páris városának Capitulatioja:

„Minekutánna az a' négy órányi fegyvernyúgvás, a' melly eránt a' hadakozó részek oly véggel megegyeztek vala, hogy az alatt *Párisnak* elfoglaltatása, 's a' még abban találtató Frantzia seregeknek abból való eltávozások felett alkudozzanak, továbbbi egyetértésre vezette volna az alkudozókat: az alólírtak a' magok fő vezérjeiktől telyes hatalommal felruháztatván, az itt következő tikkelyeket határozták és rössítették meg neveiknek aláírása által. —

„1) A' *Trevisói* és *Ragusai* Hertzegeknek seregeik Páris városát Mártz. 31-dikén reggeli 7 órakor oda hagyják. —

„2) Ezen seregek minden tulajdonait és bagazsiáikat elviszik magokkal. —

„3) A' vélek való ellenségeskedést *Parisból* való kimeneteljek után tsák két óra mulva úgymint Mártz. 31-dikén 9 órakor lehet elkezdni.

„4) Minden fegyveres házakat mühelyeket, magazinumokat 's egyéb katonai készületeket abban az állapotban kell hagyni a' városban, mint akkor voltak, mikor ezen Capitulátziórol még szó sem volt.

„5) A' nemzeti és polgári testörző seregek a' regulárisoktól elválasztatnak; 's az után a' fegyverből kivetkeztetődnek, eloslattatnak, vagy pedig megtartattatnak, tudniillik, mint a' szövetséges Hatalmasságok meghatározni fogják.

„6) A' belső bátorságra ügyelő Municipalis testörző sereggel is ugyan ezek fognak történni. —

„7) A' sebesek és hátramaradozók, a' kik 7 óra után Párisban találtatni fognak, hadi foglyok lesznek. —

„*Páris* városa a' szövetséges Fejedelmeknek nagy lelküségbe ajánltatik. —

Készült Párisban Mártzius 31-dikén, 1814-ben, reggeli 2 órakor. —

„Oberster *Orloff*,

az Orosz Császár ő F. ge Adjutánsa.

Oberster Gróf *Paar*,

a' F. M. Hertzeg Schwarzenberg Gen. Adjutánsa.

„Oberster Báró *Fabrier*,

a' Ragusai Hertzeg Stábjánál lévő Segéd-tiszt.

„Oberster *Denys*

a' Ragusai Hertzeg Adjutánsa.